

THÂN-CHUNG

XUẤT BẢN MỚI MÙA SẮM

Chủ-nhiệm:
DIỆP-VĂN-KÝTòa báo:
Góc đường Filippini và Espagne
GIÁM MỐI MỚI: 324Chủ-bút:
NGUYỄN-VĂN-BADEPOT LEGAL
PHOENIX
N 100-11

Bây giờ lại đến "Thiên địa hội"

Nguyễn-an-Ninh mặc tội gì?
Cầu đó là cầu từ sau thành
nay, ai ai cũng hỏi thế mà sau
tháng nay cũng chẳng ai trả
lời dặng.

Tôi đánh linh chặng?

Hội kia chặng?
Không phải. Hay là đã lại
mắc vì cái tội làm có thể rồi
tại sao trong nước, tội ?!

Cứng không nứa. Nguyễn-an-

Ninh lập Thiên địa hội.

Tot thê, ngày hôm kia báo
Le Courier Saigonais dâ
dâng tin như vậy:

* Từ khi sự tra vấn vụ Nguyễn
an-Ninh, thi chúng tôi đã liệu
trước rằng cái họi kín mà tên
đó làm dấu một cách bí mật
đó tất có thể nguy hiểm cho
sự an ninh trong nước.

* Thiệt vậy, nhưng sự tra xét
rất kỳ cang của các ty, các viện
đã làm rõ ra rằng Nguyễn-an-

Ninh đã khôi phục lại Thiên
địa hội là một hội kín có
đá lát và lát mà đã làm hại bigi

bao nhiêu người, mà không
nửa tin cũng là đã theo het
những cách hành động kỵ cục
của họ để làm mê hoặc người

ta.

* Kỵ cục nhất là iết nhợp
món, mà bao giờ công vây
là uỷ cùng cử hành tại một
nha chúa.

* Mỗi cửa chùa đều có bài
người cầm giáo đứng canh.
Người mời xin vào hội nhau
một cửa mà bước vào. Hai
người đó đều đưa ngang ngực
giáo ra không cho vò mà hối
rằng:

“Auh di đâu ?”

* Tôi di dem hy sinh tham
lô dông bão lũ quoc.

* Đã mồi nơi đâu nói một câu
giống giọng như vậy. Sau hết
vào lời trong chùa mới được
những tay dâu dũng tiếp rước.
Rồi đó lại có phái phát the
rồi mới được vào lâm linh.

* Ấy chánh đã theo cách đó
ma 33 người cả đùa quan vào
đạo quán của Nguyễn-an-Ninh.

Nguyễn-an-Ninh lập Thiên địa
hội ! Đầu cho ai có tài nghịch
liệu thê nào cũng chẳng bao giờ
ngờ đến một chuyện như vậy.

Ông Nguyễn-an-Ninh là một
người Tây-học mà chịu vò trong
mộ cái chùa, ngoài cửa biển hai
người cầm 2 cái cái má, rồi mồi
khi ai di vò lại hỏi một câu như
kêu thầy pháp, thì còn ai tin
dặng nữa.

Ông Nguyễn-an-Ninh chờ nào
phải Phan xích Long đầu mà
nói như thế.

Nghi thật đáng buồn cười !
sao họ không có tài tuồng tượng
chiết ? Sao tháng tròn không
nghỉ ra một chuyện chi cho mồi
cho mình hết. Tốn bạc ngàn thi
thầy chờ không thấy đều gì hay.

— Sao lại không hay ?

— Mua vè báu cái khán long
với ba tám trái báu là chuyện
hay của anh đó phải không.

— Ày, anh ở xa không rõ, ché
Tân-Việt & gần xóm Lagran-
tien, Tân-Việt rõ hết. Cụ Bùi
đi Án-dò chép nay có phải đi
như Cố ba... e iết chí đùa. Ông
đi truy hỏi nay e iết đùa ông Thành
Gandhi nhiều chuyện bí mật và
thú nhứt lù hỏi coi nên ed động
cho ni rò hội đồng quản hạt.

— Sao anh biết ?

— Sao lại không biết. Người
ta biết tới ông Gandhi khuyên
đảng Lập-hiến phải cđong ché
ông Trần-vân-Khá nứa chờ.

— Anh nói cái gì là vậy ?

— Có cái gì ta. Ông Gandhi
la thành. Mùa thường thường
các thành thàn như đài Cao-đài
Ly-thát-Bach, họ nói mi nói xa
xa chờ bao giờ mà họ nói xát
đè. Ông thành Gandhi khuyên
cụ Bùi dùng nội-hoa là biếu cự
phái Cộng-tổng cho ông Khả đù.

— Sao iết ?

— Vày chờ rượu hắng Fon
taine không phải là nội-hoa hay
sao ?

· · · · ·

Nhưng chữ mẫu tự

Số những chữ mẫu tự (alphabet)
của các nước thì từ 20
đến 41 chữ. Như chữ Tây có 25
chữ, chữ Ý chỉ có 20 chữ, chữ
tiếng, còn chữ Nga đến 31 chữ,
quốc ngữ thì có 22 chữ (bố i, j, z).

Có chép bấy nhiêu
nguyên tự đó, mà chữ nước nào
cũng có thể viết được cả thảy.

Phái Tường đại thắng, vậy
thì Tường Giới thét có thể
tưởng nhớt được nước Tầu bay
không ?

Bởi với câu hỏi đó, mình
không phải là người nước Tầu
thì trả lời đúng chép chéo dâ
đóng. Nhưng có hiện tình của
bộ má bẩn, có sự thông nhứt
của họ thiết sỹ khô, col ngày
một đoạn sỹ văn của Tầu từ
tới cách mạng đến giờ thi biết.

Tiếng kia vẫn Lurdong-phong
chứa lurdong-phong, mà không
rằng: hè dâng cách mạng dâng
đò được chép phái Mao-shanh thi
bố trăm triệu con cháu vua

Hyun-hé kia e dâng tám hiệp

lực mà dâng lên môi nước

Cộng hòa, chép bà quyền

đài Đông-châu A ? chàng dê

Mán-thanh dê rồi, nêu móng

cộng hòa vùa xay được mây

tháng thi Viễn Thô khai thinh

linh trò mít, dê ché Hong-hien

đả ban kháp trong nước, biến

pháp của đài quoc Trung-hoa,

dâng ra mảnh giấy l IDEA

Nay Tường hứa cho Phùng

nhưng khôn khéo mà không rât

không khéo mà không rât

Lời của hội Lao công lương tè

Dài lời ngỏ cùng anh em
Lâm bối, Nẫu ăn và Thợ
giặt ở Nam-kỳ

Thưa anh em,

Từ 11 năm tới đây, xứ Nam-kỳ bị xô-dây vào ngõn chiêu kinh-tế của Âu-Mỹ, dường sao kẽ càng ngày càng gay go, sự đó chắc anh em đều biết.

Hiện nay tại Nam-kỳ ta, dò mìn: dò dúng ngày một mác, tiền ăn tiễn ở ngày một cao, mà dến công ăn việc làm thi mồi ngày mồi khó nhọc, tóm lại là trân giặc anh kẽ ở xù này, ngày nay đang lúc xô xát dữ dội.

Quân tiền khu trong trân giặc ấy tức là anh em lao động chúng ta.

Muốn elo thẳng lợi, muôn được sao tồn, muôn khỏi bị ngõn kinh kia dồn dập vào nơi cục kẽ, thi chúng ta cần nên hiệp lực đồng tâm, vây đoàn kết đội, dặng mà đổi phò với trân giặc ấy. Nói cho rõ, nghĩa là chúng ta phải liên hiệp để mà giáp đỡ lẫn nhau, dặng mưu đường sao hoạt của ta.

Phong Dao có câu « một cây làm chằng non nón, ba cây chụp lại nên hòn núi cao » đó là bài hát rât bay của anh em ta ngày nay vậy.

Vài năm tới đây, piong trào lèp hội ở nước ta đã thấy hơi thịnh. Trong ban lao động, từ anh em coiffeur, anh em chauffeur trở lên, đều dà lèp hội lương tè, duy có anh em trong nghề làm bối, nấu ăn, thợ xiếc, chúng ta thi chưa thấy có một cơ quan nào là cơ-quan đoàn thể.

Con chim ở troi, khó nỗi kiếm ăn, con thú không bầy, dè mả ài. Lèm người mà không có đoàn thể, thiệt là sáu rất nguy. Hướng chỉ anh em trong 3 nghề chúng ta là hòng sinh hoạt khó như xú hội. Nếu chúng ta không cùng nhau liên - hiếp một đoàn, thi quyền lợi ai bình vực cho ta, ta nại ai cung giúp cho ta?

Bởi cái lè dò, cho nên Jding nhân hùng lè một số ít người dường cùng bàn nhau, muôn xin phép thành phò lèp ra một hội kêu là Lao công lương tè hội, dặng liêc lạc anh em trong ba nghề làm bối, nấu ăn, và thợ giặc ở trong Nam kỵ này.

Mục đích của ban hội chúng tôi tạm định như sau:

Kiem: Rày dạy học tối, mỗi tuần lè là mìn bùa, mòn bùa là mìn giò, đè dạy cho các hội viên ai nấy đều biết chữ quôc ngữ và chữ Pháp.

2: Giáp đỡ cho những hội viên nào chẳng may gặp cơn nguy

bien, theo nhu diều lệ của hội xã dình.

3: Khuyên lèp người trong hội làm việc lành bô thoi xáu

4: Cứu nghĩa người trong hội, liết thê nào là lợi ích cũ g chung.

5: Khuyên khích cho người trong hội biêt thao yêu nhau và biêt cùu kiêm làm ăn.

Trong là nhung diều dòng nhun chung tôi mới bàn định sơ qua. Còn nhau nên thêm bối thay dòi thê nào xin chờ đại hội thành lập sẽ cung nghiêm túc. Hiện nay bùa hội chưa có nơi lập hiêp như định, còn nói nhóm họp tạm thời thi ở nhà số 113 đường Layrenière.

Vậy xin hêt tay mấy anh em trong họ ngà nói trên ông nào vui lòng vào hội với chúng tôi, thi xin đến chơi hoặc thư tói nhà số 113 đường Layrenière, chúng tôi xin hết sức hoan nghinh.

Mỹ lời trân trọng, mọi iám khän-thanh, mòng ràng hét thay anh em trong ba nghề, sẽ đồng thanh mà huống-ung với chúng tôi.

Nay kính đặt
Thay mơi cho anh em
Trân-vân-Tân
113 đường Layrenière Saigon.

Sách của Cường-học thư-xá có bị cầm lưu-hành ở Nam-kỳ không ?

Vua rời bùn xá có gửi một gói sà lò xuống cho ông Lê-trung-Cang ở lăng Thành lợi Trà man, nhờ ông phản phái cho những người mua iám & gău dò. Khi ông Lê-trung-Cang đã nhận được sách, bèn làm bando gửi cho mấy người ở lăng Tân-quoi, bắt dò 5 giờ chiều ngày 6 Avril, Hưu g quân Tân-quoi thấy mấy cuộn sách gửi cho mấy i gười dè tại Poste roulette Tân-quoi, thi hò nghi sao dò không bi i, bèn lấy mấy cuộn sách đem trình cho thầy cai lồng An trưởng nói thay Lê-trung-Cang di rải sách cách mạng hay công sản sao dò không biêt, thi đến 6 giờ sáng hôm sau là ngày 7 Avril, thay Cai-sai-Huong quân Thành lợi đến xét nhai và bắt thay Cang lèn bối, thầy Cang cũng cùi thực mà nói. Từ giờ sám moi cho thi 6 giờ chieu, thay Cai-dai có Huong quân án quai ra môi chịu thi cho thay Cang và, được một hàn nhin dòi rât thoi ! Vây mà cũng chưa hót chuyện, Hương quân Tân-quoi lại còn xin với thay Cai-dong An trưởng nêu hỏi... người bê ianh dâ ra ngibi-dinh thi bê'.

Phụ-Nữ-Tân-Vân
Kính đạt
báo trọn năm là \$300, tho từ
tùi mục xin dè cho :

Monsieur Nguyễn-đức-Nhuận
Tổng lý Phụ-Nữ-Tân-Vân

N° 42 Rue Catinat
(Giúp thép nói số 566)
Saigon

sách của bùn-xá xuất bản đều theo đúng luật trong luật dà định là dè dépôt legal 24 giờ chẳng biêt Hương quân Tân-quoi, thầy cai An trưởng không biêt rên bắt tùa-huy có biêt mà không hề gi pháp luật ?

Muốn trả lời câu hỏi : « sách của Cường-học-thư-xá có bị cầm lưu-hành ở Nam kỵ không ? » thi thay Hương - quân Tân-quoi, thay Cai-dong An trưởng nêu hỏi...

Torpedo, kiêu lịch-sự
4 chỗ ngồi....2.300p.00

VIVASIX

Torpedo, kiêu lịch-sự
5 chỗ ngồi....3.200p.00

Torpedo, kiêu lịch-sự
7 chỗ ngồi....3.300p.00

Société des GARAGES CHARNER

Cường-học thư-xá
13 Bd Albert Ier
Saigon

sách của bùn-xá xuất bản đều theo đúng luật trong luật dà định là dè dépôt legal 24 giờ chẳng biêt Hương quân Tân-quoi, thầy cai An trưởng không biêt rên bắt tùa-huy có biêt mà không hề gi pháp luật ?

Muốn trả lời câu hỏi : « sách của Cường-học-thư-xá có bị cầm lưu-hành ở Nam kỵ không ? » thi thay Hương - quân Tân-quoi, thay Cai-dong An trưởng nêu hỏi...

Torpedo, kiêu lịch-sự
7 chỗ ngồi....3.300p.00

Société des GARAGES CHARNER

Cường-học thư-xá
13 Bd Albert Ier
Saigon

sách của bùn-xá xuất bản đều theo đúng luật trong luật dà định là dè dépôt legal 24 giờ chẳng biêt Hương quân Tân-quoi, thầy cai An trưởng không biêt rên bắt tùa-huy có biêt mà không hề gi pháp luật ?

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi lần 2 ly nhỏ.

Thay rêu thuốc chí được tưu

POINSARD & VEYRET

POINSARD & VEYRET

SAVON CADUM

POINSARD & VEYRET



**LES CONSERVES GEO
SONT LES MEILLEURES**

TAM THÁNH DƯỢC

**Trù-tè, bò-huyết, giải-lao.
Hiệu TÀO-NHƠN-DƯƠNG HÒCMON**

Tổ-cấp phò-ngụy làm-thanh-dược.

1. **Thần hiệu tè-bại hoành** kinh cao đồng-bao ai mặc hịnh
tè-bại nhục, mỗi cách tè mao-mau, gối thòi, áo-bon-hiệu
TÀO-NHƠN-DƯƠNG Hòcmom kiếp lạy thuộc trù-tè mao-uống tu-ắc
được mạnh giỏi, giá mòn hòp 1500. vi-nhu co-ke nheo-nan không-tiến
ma-vuon-lay-binh-te, lèp-tac viet-thu daa-bo/umca vai-long-gò
thueo cho-khong.

Nguyên - Bất-thực-ngon ..

2. **Sí lao bò tyn hoàn**, la-tau bò tinh-thân cho qui-ông-qu
thay, qui-boc-sanh bò-phoi-tru ho-hoặc làm-việc mệt-mỏi, hoặc d
hiub-bò lao-glai-tri, giá-mòn hòp 1500

3. **Điều kinh-bach dai-hoan**, Qui-cù, qui-ba dung bò-huyết
diêu-kinh và trù-uoch dài-ha, trù-say-xâm, hét-xót ruột-hết-dau
bung-kết-nhục-mỗi, dạng-tu-nhuộm da-thua-rát-hay mòn-hòp 1500

Cách-giúi-mua-thuốc, thòi, hoặc Mandat thi-dee

M. TRƯỜNG-MINH Y Directeur TÀO-NHƠN-DƯƠNG

N° 4 Rue de la Gare Hòcmom

Qui ngai-có-mua-ha-thu-thuoc-trên-day, xin-nhớ-mua-mandat-gói
trước, tiền-gởi-về-phân-hoá-hieu. Muôn-dén-hiệu, hiệu-do-ngay-bến-xe
lúa-dựu.

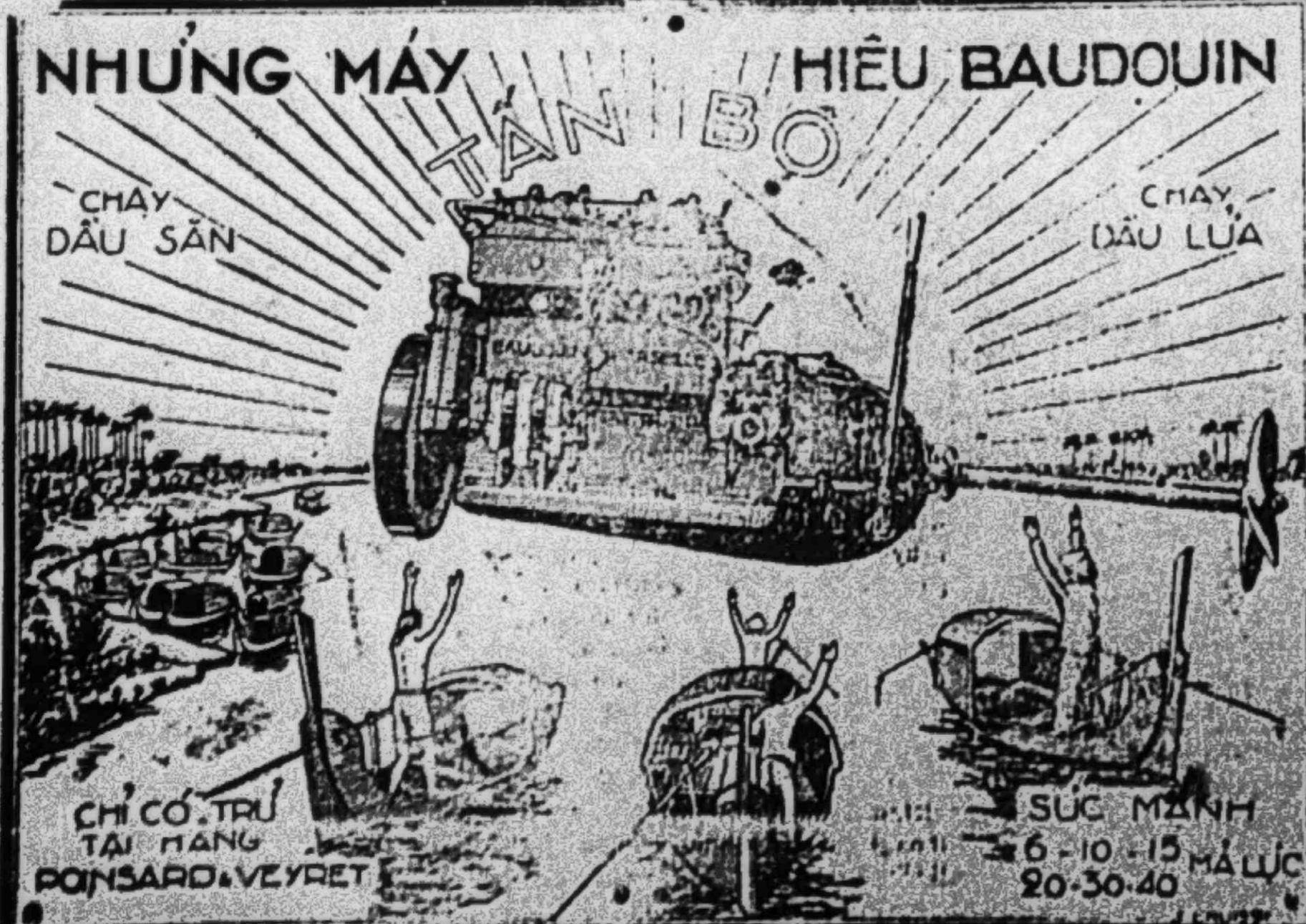
Thánh-dược-nước-nhà, dặng-lão-hu-cố?

Hai sò-cúng-gân-ga

Chanh lúa
Trần-thanh-Thuy
CAUNGAN TRAVINH

Tôi-muốn-bán-hai-sò-dất-ở
gân-ga và-sát-bên-dường, một
sò-gân-bên-ga Xóm-ga-một-sò
ở-gân-ga An-nhan, hai-sò-này
cắt-nhà-đo-hoặc-cắt-phố-thi
phuong-tien-lâm. Xin-do-noi.

M. BÁY-VẠNG
Thợ-bạc-ở-gân-ga Xóm-Ga
Giadinh



TIN TRONG NƯỚC

NAM KY

BAC-LIEU

Tây-cùng-anh-hai

Tây-tỉnh Ba-lieu có người chủ
diện-tay-ham-mô danh-hiệu An
nam, bắt-người ta-phai-kêu-muôn
là-anh-hai.

Anh-hai này-dối với-An
nam-rất là-tau-nhàn. Nhiều
người-ta-đến-Annam, hành-ruộng
của-anh, đều-khi-lam-và-xem,
rồi, anh-chỗ-g-cho-lam-muôn
chỗ-ni, bắt-đi-phai-lam-cho-anh
mà-anh-không-trả-có-g. Nếu
ai-không-chị, thi-a-vì-duo-di,
nhưng-ai-không-trả-giấy-thue
thuong-nghi.

Còn-một-diều-tin-nhau-hơn
nữa, là-mỗi-mùa-lúa, ta-diễn-trà
lúa-cho-anh-xong-rồi, còn-bao
nhieu-anh-bắt-phai-bán-cho-anh
bết-thay. Nếu-ai-không-bán-thì
anh-tự-dến-xét-nhà-rồi-vé-sach
của-xe, xe-vé-lam-và-anh, ү
anh-sai-người-còn, rồi-tự-anh
đặt-giá, mồi-giá-làm-anh-muôn
trả-bao-nhiêu-người-có-túi-cũng
phai-n-đo-má-má-chu.

L. T.

MYTHO

Cái-cạm-ghe-xuồng

Tại-khí Cò-cò (huân-quận
Cai-bè-tinh-Mytho) khi-trước
lâm-cù-lô-có-dung-mây-cây
giàn-trò-dé-cát-cầu. Nay-cầu-dá
lam-rồi, mà-mây-cây-cot-dó
không-cát-di-cây-thì-cao-hor
mặt-nước-một-métre, cây-thì
cao-hor-nám-lát. Kinh-Cò-cò
nước-chảy-rất-mạnh-ghe-xuồng
qua-chỗ-dó-rất-là-khổ-trái-bi,
tránh-được-ở-cầu-cù-thì-trúng
cố-cầu-mới-chết-là-tay-có
ở-giữa-giòng-kín, làm-cho
ghe-xuồng-ra-vò-trò-ngoài-n-iếu
bè. Hồi-đương-lâm-cầu-chết
một-những- người-cùng-vì-lé-dé.

Vây-tưởng-rất-quan-hor-ính
nên-bắt-sờ-lảnh-làm-cầu-ý-cắt
mây-cây-rất-ý-di. Nếu-cứ-dâ
vây, thi-chẳng-khác-gi, đặt-cạm
để-danh-hay-ghe-xuồng.

Huynh-vân-Giai.

CAILAY

Vụ-sát-nhơn-ghe-göm

Làng-An-thanh-thuộc-về-quận
Cailay, hời-12 giờ-trên ngày-28
marc-1929-có-xảy-ra-một-dám
dám-ében-nhau-rất-nên-ghe
göm, nguyên-do-như-vầy.

Hời-10 giờ-sáng-mới-có-tên
Lê-văn-Lầu tên-Kiem tên-Hô
tên-Nghị và-tên-Chân-ở-làng
Phú-an-và-làng-An-thanh-mà-cờ
bạc, cờ-tại-nhà-của-tên-cựu
hương-chánh-Sir. Ban-sơ-tên
Hô-tên-Lê-thi-Báy-và-hương
cô-Dạt, 4-những-danh-hai-cao-với
nhau, thi-hương-cô-Dạt-ha, rồi
thi-hương-danh-nha. Tên-Hô
mới-hồi-me-cho-hương-cô-Dạt,
vợ-chồng-huống-g-ho-Ngô, v
vợ-chồng-huống-g-ho-Ngô, v
vợ-chồng-huống-g-ho-Ngô
còn-tê-thi-của-tên-Lầu-thì-dâ
chỗ-xuồng-linh-ho-quan-thay
khám-xót.

Cùng-tháng-này-năm-ngoài
a-hà-tên-Ngân-A-tên-Phong-cầm
mắt-vợ-elém-dám-tên-Hoa-ở
làng-Hội-cu-muỗi-may-dao-chết
tối, nhưng-mà-tên-Pang-nhà
cô-làng-An-thanh-hiệp-vực, nên
chỉ-ở-là-có-9-tháng, nay-tên
Ngân-thay-vày-ki-quen-nón-mới
bắt-chước-cái-guong-của-anh
nhì-h.

Lúc-dó-tên-Hô-thua, có-thu-đu
tên-Ngân-2\$, tên-Ngân-không
nghe, tên-Hô-mới-dưa-tâm-giă
20\$, bì-lèu-tên-Ngân-thoi, tên-Ngân
või-có-10-p, 12-p, khôn-dù-đèn

đèn

MỘT ĐỀU ĐÁNG GHI

Trời lục này nóng bức, trong nhà nèi có ai nóng-lanh hoặc trẻ nhỏ vang minh sốt này, hãy coi chừng trong mình đều có ban, của trái-giò, trái-đầu, đây là đúng thứ thuốc nước trị chứng ban của nhà thuốc THIEN-HOA-DƯỜNG chế ra gọi là "VAN-UNG LINH-NGHIỆM BAN DUỐC-HỦY" mà cho uống thì thấy hiệu nghiệm tức thì.

Thuốc này chế rất kỹ-lưỡng dầu không có ban uống cũng vô hại.

Pharmacie Sino-Annamite
THIEN - HOA - DƯỜNG
N° 208, Rue des Marins, Cholon
Chi-nhan cần khái

Xin mời quý vị

Xin mời quý vị hãy dùng thử bia tiến gác, cà p. e. nem nướng, nem chiên bánh hỏi của hiệu:

Vị-Hương

& đường d'Espagne số nhà 271
Qui vị dù ra rồi chả sao qui
vị cùng ở công-viện là ngon
bun của khách trú. Vày đây
mà quý vị chia-bép cho, trước
tất dùng lấy món nolon, sau là
giúp cho gái Việt-Nam dạng
trang bén trên đường thương
niết. Rồi lấy làm thăm cảm thẹn
thìn.

Buổi sáng hàn từ 6 giờ tới 8 giờ
buổi chiều từ 6 giờ 12 giờ khuya

Tiệm tráng răng Annam HIA

TÂN-PHÁT

dit

Hồng - hoàng - Lợi

Đường Georges Guynemer. N° 6.
Ngang hòng nhà sảnh y Chợ-cù
Saigon

Kính cung quý khách, tiệm chúng
chuyên nghề tráng răng người
hàn, tráng răng, răng den, thiêt
tối hoa rong, trich va
viết lùm rất kỹ, trang chúc etc.

Như quý khách muốn
hoặc bịt xin đợi gót lại
thì quý khách sẽ đăng xưa

Muôn ban ruộng

Có 1 km trâm ngoài mảnh đất
tiền ngan ruộng thưa, xuôi kinh
quản t. (tục kinh phô đường)
từ nai bảy và 7 ngan thưa t. ruộng
gác (trường thua đì Cà-mao). Cả
này 1 ha diện tích 30 năm, có kinh
tự hàn ngan trong ruộng dù.

At muốn mua xin lời xem lời rõ
và thu-ong nghị, nai t. ở ngan
và ruộng này, hay là muốn cầu dùn
nhàm tên ngan mảnh cũng có lời
về mua.

Nguyễn-long-VI
Phùng-Hiệp
(Chanh)

Xin chữ quý vị lưu ý

Máy để di chụp hình dạo các miền
lục lục 1 Xem chữ quý vị khen lưu ý sau
dip rẽ qua, rẽ qua. Tại nhà hàng Nadal
còn bán rẽ nhau thứ máy 13x18 và
máy 12x18 rẽ qua, xin quý vị lời đó mà
mua kinh.

1 cái máy 13x18 má chambre vuông và
cái chassis ống kính amstigrafie,
tobaccaire normal arrière i cái bao
bằng vải để đựng máy và cảng máy
hang giát bán 170g,00

Còn máy 12x18 cũng vậy.

giá bao 210.00

Xin chữ quý vị do nơi nhà hàng
Nadal, mua bao 118,120 đường Catinat
và mua.

Thương-Mài Học-Đường

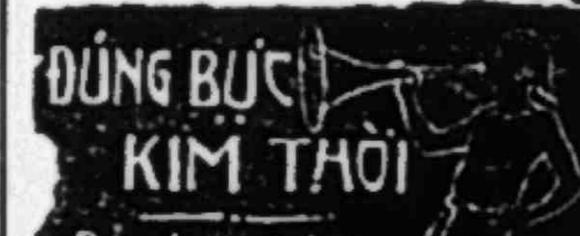
246, Rue d'Ago - Saigon

Dạy viết tặc, đánh máy chử
bút toán, chử Pháp, chử
Anh-lis và các thứ chử khác.

Các lớp học có giáo-sư có
bảng-eáp dạy mỗi ngày từ 8
giờ ruồi tới 11 giờ và từ 15
giờ tới 19 giờ ruồi.

TIỀN HỌC PHÍ PHẢI TRÀ
TRƯỚC MÌNH THANG.

Học-đường lại có nhận làm
các công việc thuộc và bút
toán và đánh máy.



ĐÁ CHỤP HÌNH
BẮNG ĐIỂM MÀ
CÙNG CÓ NHÀ KIẾN
CHỤP BẰNG SÁNG
TRỜI. MỘT CHÂN
CHỈNH LẤT HOÀN TOÀN HƠN HẾT
GIÀ CÀ TÌNH THƯỜNG NHÌN MÂY
NƠI KHÁC MÀ CHỤP THÌ CHỤP
2 KIỀU CHO QUÝ KHÁCH ĐỂ CHỌN
LƯU KHÔNG TÌNH LIÊN THÌM. CÓ
THỜI ĐÊN NHÀ CHỤP HÌNH QUAN
HỒN TỐT.

RƠI HÌNH LỚN GIỐNG VÀ
KHÈO VÔ SONG.

Photo Phunguey
Aug 1929

57, Rue Catinat.
Teleph: 505

Bán nhứt trình cù

Ai muốn mua nhứt trình,
cù hày đến hỏi tại kho trứ
giấy của báo THAN-CHUNG,
góc đường d'Espagne và
Blinnini Saigon

Điệp may ít có

At biết chử dum làm nghĩa.
N'on tôi moi ua được 2000
còn sách & trường bón q o
nữa moi mua cù hết thay là 80
thay, de cho học tro dùng dù các
lop, cù mài tê hơn các tiêm
sa h 1 phan 3, nghĩa là bao phần
bán cù ôi phần uilen, cùn ri
nai vùi bán qai, tối xia bán rẽ
hơn nữa.

Lê-vân-Anh
No 112, Bld Albert 1er, No 142
Saigon Dakao

Phòng đường binh

Cùa : Trung-Y L. VINCENS
234 đường Lagrandière Saigon.

Những người đau đều
được nghe lại nhà đường binh
và có người trong coi hít cả các
vịc, như là cho thuốc, mờ xđ.
đau rẽ và cù đèn những việc
vanh đê nưa.

Trung-van binh

137 đường Pellerin Saigon, qu
số 929

(Buổi mai 10 giờ tới 12 giờ
Cot hàn) Bld. Mai 1. Tr 14. 14. 14. 14. 14.

Demande d'emploi

Jeune homme, connaisant
parfaitement la dactylographie.
libre de 7 h à 10 h du soir cher
che emploi - S'adresser au bu
reau d' 'ournal.

Saigon, le 9 Avril 1929

Kính cung quý ông đồng rõ ? Tôi có
kính cung quý khách d'liều
chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

chiều d'liều d'liều d'liều

</div

PHÁP HOA NGÂN-HÀNG

Banque Franco-Chinoise

Hàng bạc công nghệ và Thương-Mại.
Tú-bàn đồng dà hết 50.000.000 quan
Vốn của Banque Industrielle de Chine 50.000.000 quan
Số tiền dự trữ 22.319.000 quan
Chánh chủ ban-tri sự: Ông Grivolet, chánh chủ ban-tri-sự của
Bảng-tic Paris và Hòa-lang. Ông quản-dốc của chánh-phủ
Pháp: De Celles. Tông quản-ly: Ông Carrere.
Đã các chi cuộc ở Paris, Lyon-Marseille - Bắc-Kinh -
Thương-hải - Thiệu-Tân - Hương-cảng - CÁC SỐ ĐẠI-LÝ
BỘNG-PHÁP.
Hà-phong - Hanoi - Nam-van - Vinh - Đà-nẴn - Qui-
Nhơn - LẠI CÔ SỞ LÀM VIỆC Ở HUẾ và Thành-Hoa.
Ở Saigon số chín mè sông Belgique góc Đường Gugnemer.
Lâm-tù các công cuộc thuộc vđ Ngân-hàng.
Gởi tiền theo kiều & thau xuát tự tiền Compi-courant & mèi
năm lì 3 phần. Gởi bạc Đông-Pháp. Gởi theo tiền Langas, lòn
2 phần rưởi.
Gởi tiền theo tiền căn-kiệm, xin do bảng bạc sđ định tiền
lời rieu.
Gởi tiền về lấy ra phải có ký khắc, xin hỏi bảng bạc thi biết.
Chuẩn hành dòn tiền về chuyên giấy tờ buôn bán lại có nhận
lành bđ - traile, & giấy mua mandat giấy phép gởi tên
các nơi đô thị khác ván ván.
Hàng bạc Pháp-Hoa lại có cho mượn tò các thứ thiết tốt,
thiết chất chán.

— PHẠM-HẠ-HUYỀN —
Transitaire

Bản-thi - văn-hài, Món thuế doanh của hàng-hàng xuất
cảng nhập-cảng và gởi hành dòn bagages.
Có tiêm hàn-si: giấy giáp, vải mòng, hàng bắc, tap-hoa
ph-40 & Việt-nam & Trà-bông.
Ü xin gởi the thương-nghi.
36 rue Sabourain Saigon. Telephone: 231

RẤT NHIỀU ĐỒ MỸ NGHỆ BÀI

ĐỨC-LỢI

105 109 Rue d'espagne - Saigon
(Kính quan Nhì-thị)Lòn tiệm mong ơn quý vi chiếu cố
trong hòn nay nên lòn tiệm được
thịnh-dai.Vây nòn lòn tiệm lòn nòi cũng có
sản 10 bộ ghế Salon-kieu Tay, Annam
canh cài rái khéo rái hắp thời trang
tù chung theo Salon-kieu rái ta, tú
thor, kiến, tranh-liêu, lanh-phuong
cần chum rái xảo, túi-kieu, bắng
trắc và gỗ.Hòn thau: Lù, chon-dòn duc toàn
thau: o nước rái tót kiều kim-thor,
binh-bông và các món bắng-dòng den
khán-lam khi chung theo Salon rái
dep.Đồ thêu mầu, tranh, so gối, nắp
bản, v.v...Lòn tiệm chỉ mong bao nhiêu chò
không mong lời nhiều.Vây xin mong lâm long ha cđ của
quí khách mà chò thương-nghi
của bao tiệm được bằng người ngoai
hang thi bđn trên lý làm cảm-om
quí khách lâm-lâm.

Chú nhơn kinh cao.

PHUNG-VÂN-LÂM

106 Rue d'Espagne - Saigon

AU REGRET

76 Boulevard Bonnard

TRÀNG HOA TANG

(couronnes)

bằng cùm và bằng sành

Kđ giá từ 8p.00

Giá riêng chò các hộ Luong

hữu và chò các agurri

muoi dòn lòn.

Ai mòn mua tràng hoa sòn

dòn dò mòn muoi, vđ kđ

lòn dài-iy chò mày

hàng hòn tại Paris

vđ Marseille.

— GIÁ BÁO

Thân-Chung

Một năm. 12.00

Nửa năm. 7.00

Ba tháng. 4.00

Mandats xin nhè dè cho

M. Nguyễn-vân-Bá

Quản-lý báo Thân-Chung.

Tiệm bánh tay.

NGUYỄN - VAN - ĐẮC

19 Avenue Jaccard Cholon

và 31-33, rue Sabourin

Saigon

Bấy lòn nay dòn qui khái

hoan nghinh áy là lòn thàn-

thát của Ròn biếu mà cùm

nhò qui khái giúp cho nhò

Nam nòn lòn dạng vùng bòn

phát dai.

Nav Bòn biếu lòn thêm trong

Cholon đường Avenue Jac-

caréo số 19 lòn lòn là:

Pâtisserie et Salonde

the Nguyễn-vâ - Đắc hàn-

các, thù bánh tay và hombe-

glacée các dò giải lao, dò diem

lòn, lòn dò mòn tay hooc

tia Annam và bao hành các tier

trà hoặc rưou. Lòn các thù

lành chò dam tiéc có bong

chò diu làm được. Xin qu-

khách tòi mua lòn nhiều cùm

la on lâm lâm.

Chú nhơn kinh thinh

Rò-ràng

hàn-tien y-khai

Cứu-tu huân-hán.

Lòn lòn là Trinh-thanh-Quan, dà

lòn hình hò trên mày nâm trường

tung dù cách-huoc-cung không-thay-hết,

lòn lòn hò của lòn rái biem nguy

ai tróng vào cùm đòn chắc rằng:

Kép xuân sòn của lòn không được

hưởng xu khoái lòn còi hòng tròn:

Mà chính là lòn cùng cò ý tưởng

nhò vây.

Thời may, hoang-thiên bđ phò

nén khien cho lòn xem báo Công

tuân, thù bài hòn báo Công

tuân, dò lòn khien hòn Triệu-tanh-Du

đò đường Jaccard số 32 Cholon:

đòn chò hòn rái tai: nòn lòn lòn

tòn đòn tại nhà ôm mà cầu-cuu;

thiet rõ ràng không sai.

Tòi uống thuốc cao dòn được nâm

ngày thi lòn nghe rõng minh khoé

khoán mà bđt ho, lòn uống được

vài ngày sau, thi biem của lòn dà hét

đóc, mà cang-them sòn mạnh hon

khí trước.

Nòn lòn đòn lòn trên báo trường

cám or ông Triệu-tanh-Du và khien

hòn là tuy dan y chò thi.

Nhò si cò biem hò, nòn tòn trên

đay, xin đến hòn mà cầu-cuu, thi

thay-thay hòn hòi y như lòn.

Triệu-thanh-Quang chos Nam-Xuong

Rue Chequer à Cholon

— TIEU-THUYET

cô nứa, lòn chò nǚ nி với cò.

đành là một sự lòn, nhưng mà

xin vi lòn mph chju một sự by-

sinh lòn hơn lòn cđ cđ những sự

by-sinh mà cò dđ mph chju với con

tôi.

* Nghe đong mđ dòn như vây lòn

đã run sòn ngay.

* Đoạn ông lòn kéo ghé ngòi

cùn lòn lòn, nòn lòn hai tay lòn

mà nòn lòn một cách rất au yêm

rắng:

* — Ngày con ôi, con hãy binh

tâm mà nghe những chuyện lòn

sập nòn. Con phải biết cho rằng

người ta ở đòn thường hay gấp

phiết lòn lòn sự thường lòn mà

còn dòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự - nhòn nó phải hy - sinh

lòn mph chju với nó đó, thi

tự -

BÁNH SƯA HIỆU "JACOB"

Nhiều thứ ngon nhất hạng, như:

Royal Afternoon Tea — Cream Crackers

— Golden Puff — Creamy Chocolate, vân vân...

Hàng Louis OGLIASTRO & Cie,
Lâm Đài-Lý bán trong Đông-Pháp.

NGHIỆT PHỦ

Dịch-giá: LƯƠNG-HỒNG

Ghé cho cái sóng khuynh thành,

Lam cho dù quân xiêu định như chơi!

Ba-tích năm đó có hai người lớn là di-dung nào thì cứ mặc sức phông tung chơi bài. Thành ra người con gái 18 tuổi đều nhớ sự giáo dục của người mẹ mà tên người. Còn Diệp-phien là tài năng đó cũng vẫn chưa có vợ. Ông coi hai người con của Ba-tích như là con mình, mà mỗi khi bài cha con Mac-Sinh có chuyện chí khí chiến với nhau thì cũng do ông điều hoà lại cả. Còn bài cha con Mac-Sinh lại chẳng phải là không thường xích mi h với nhau. Mac-Sinh sinh trưởng trong nền phủ qui loai biết được cai yia tài sự nghiệp của nhà mình to

Tuy vậy Mac-Sinh chơi bài thi chơi mà ý thức hành thi và nghiêm học. Mac-Sinh Việt là thân minh cho nên vừa học vừa chơi mà học cũng đã cao lâm. Gốc gác ở nơi thường sảng xuất ra những nhát quan binh rất có giá trị mà Mac-Sinh lại không ham nghè bin. Nguyên soái Lê-môn

(8) cũng đã nhiều khi khuyên Mac-Sinh nên vào trường pháo thủ mà Mac-Sinh vẫn từ chối định không chịu, vì nó i muốn vào trường trung trọng đại học và lo nghiên cứu khoa học; tại phòng thí nghiệm của nguyên soái mà thôi. Theo lời dạy bảo của nguyên soái là ban thân của Ba-tích Mac sinh đã kiêm rả được nhiều thứ thuốc nhuộm thiết là kèo khai cho Ba-tích rết lấy lam voi long thường và khoe rằng những thứ thuốc nhuộm do chi co Mac-sinh là kiêm ra mà chỉ có xương đét Ba-tích là có mà thôi.

Ấy cũn g như thế mà mỗi khi Ba-tích rết rực Mac-sinh thi Diệp-phien đã bình rắng. Ông cũng phải biết Mac-sinh là một người dại tài i nòng xương đét của minh đều như no mà phai đạt cả dà. Ba-tích i lại thường than phiền rằng: Ôi cha, phải chi nó chậm to lam ăn thi còn nói già i uai! Nó co dù tai lùn, nhưng nết rắng to không dung cho hết một nắm nó chỉ lo

lâm ăn có một thang gòn mươi một thang kia chỉ lo làm bầy.

Tuy nhiên, đã i lâu nay Mac-sinh coi bộ là i am to làm ăn, bay cỏ lèi quâm trong những việc thí nghiệm của y, nên i thấy y chơi bài nùn, Ba-tích thấy vậy thì lấy lam voi mà

Diệp-phien thấy vậy thì lấy làm to. Hai người đều i riêng

mình to cho nguyên soái Tề-môn

thì nguyên soái nói rằng:

Thằng nhỏ đó i thường lầm, đối với nó các ông còn nhiều khi phải lấy lam lụ nứa, nhưng các ông đừng lo nó sẽ là một người xuất chúng. Hiện thời nó đang nghiên cứu một cách chụp hình dù mâu, nó cũng đã thi i ghiệm được nhiều kết quả rồi. Các ông cứ để mày

Diệp-phien nghe nói thi mừng lâm còn Ba-tích thì ngầm để iing long. Mac-sinh thi không chủ ý gi tới cha và cậu hết.

Chang thường hò hét Ba-tich mà về xương đét ở nhà quê cả ngày làm việc ở trong phòng thí nghiệm, có vẻ Ba-tich là chỉ

thâm mè cùng với quân Văn cõi o nguyên soái Tề-môn hay công

chu ên của chàng dù làm mà thôi. Hai người thường chuyên trò với nhau cõi i gay, hết tình toán thi lại i i hiệm. Nguyên soái thi cho chàng bay cách chế thuốc súng mà chàng thi cắt nghĩa cho nguyên soái biết cách chụp hình mâu.

Rồi đó nói đến

những chuyện lầm ay, nguyên

soái tuy gãy người, mà tré dã

cho nên thường dem những chuyện lanh lẹ của mình mà tò cõi Mac-sinh biết lợi cõi thường ép Mac-sinh phải kè những chuyện riêng cho mình hay Cõi như thế thi ngoài những sự chơi bài Mac-sinh ra cái dòn của hai họ Ba-tích và Diệp-phien tất

phải sung sướng lâm.

Nhưng thấy trời kia lại dun rủi

cho hai họ phải xích mich với

nha Litch-tang-Bach.

Cha con Litch-tang-Bach khi

xua lâm nghe mua bán dò sát

Trong hòi đó thi nhà Litch-

tang-Bach ḡiền nhà Diệp-phien,

Litch-tang-Bach tuy nghèo hen

nhưng rết rắng i

nhưng rết rắng i